

Original instructions

Term



EN ... 7

SE ... 9

FR ... 11

DE ... 13

NO ... 15

NL ... 17

ES ... 19

IT ... 21

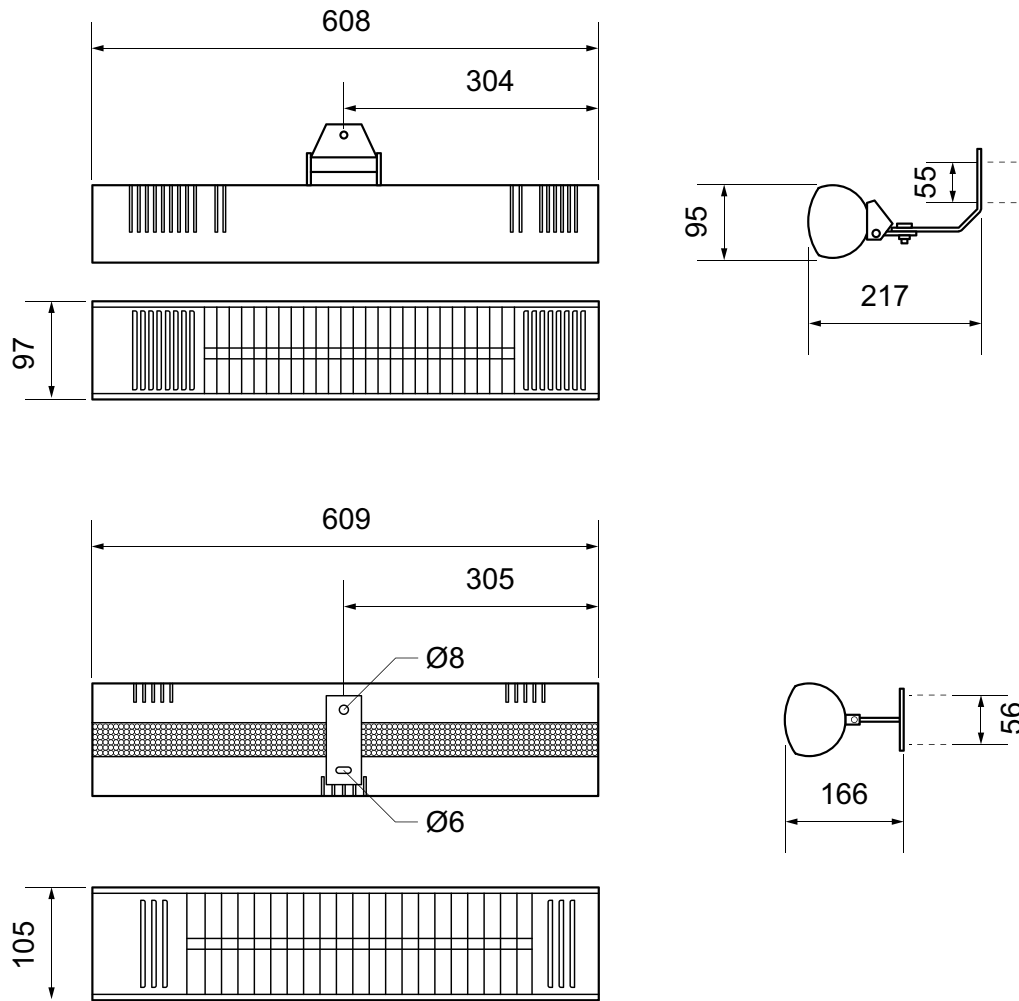
PL ... 23

RU ... 25

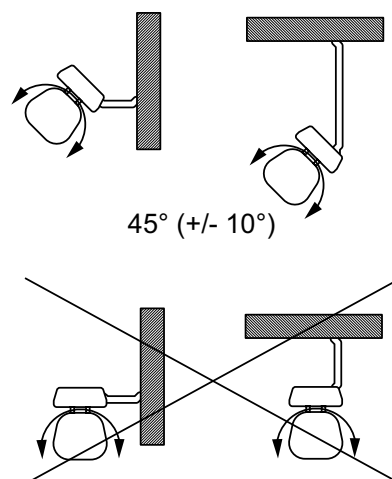
FI ... 28

DK ... 30

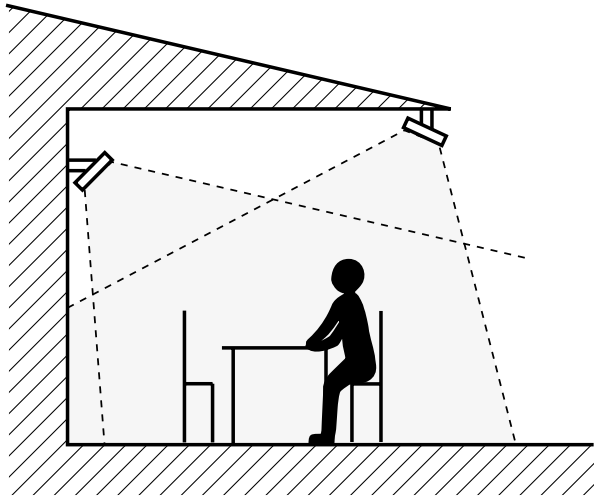
Dimensions



Installation



Positioning



Installation height

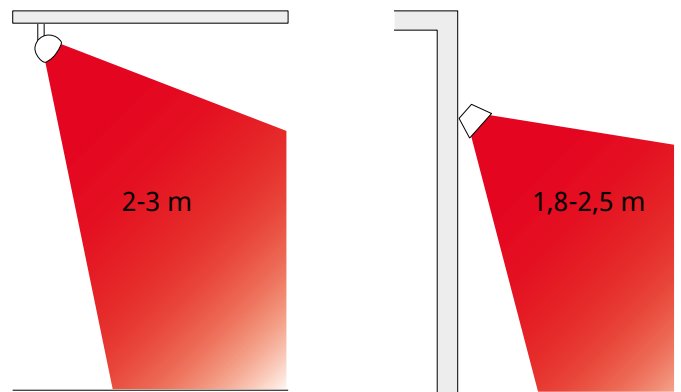


Fig.1: The heaters should heat from at least two directions for even heating

SE: För jämn uppvärmning bör infrorna värma från minst två håll.

NO: For jevn oppvarming bør infraene varme fra minst to sider.

DE: Für eine gleichmäßige Wärmeleistung sollten die Strahler aus mindestens zwei Richtungen heizen.

RU: Приборы должны располагаться по крайней мере с двух сторон от человека.

FR: Pour un chauffage uniforme, les émetteurs doivent chauffer dans au moins deux directions.

ES: Para garantizar una calefacción uniforme, deben colocarse de modo que el calor llegue desde al menos dos direcciones.

NL: De stralers moeten voor een gelijkmatige verwarming vanuit minimaal twee richtingen werken.

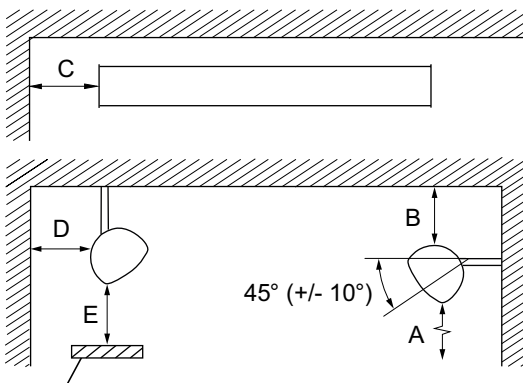
PL: Aby zapewnić równomierne ogrzewanie, ciepło powinno pochodzić co najmniej z dwóch kierunków.

IT: Per avere un riscaldamento uniforme, il calore deve provenire da almeno due direzioni.

FI: Tasaisen lämmityksen varmistamiseksi lämmittimien tulisi lämmittää vähintään kahdesta suunnasta.

DK: Terrassevarmere bør varme fra mindst to retninger for at give jævn varme.

Minimum mounting distance



Flammable material

Heat output [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
1500	1800	150	700	75/135*	1500
1650	1800	150	700	75/135*	1500
2000	1800	200	700	75/135*	1500

* IHTxxB/G/W67: 75

IHTxxS67: 135

SE: Minimiavstånd, Brännbart material

NO: Minsteavstand, Brennbart materiale

DE: Mindestabstand, Entflammbares Material

RU: Минимальные расстояния при установке, Легковоспламеняемые материалы

FR: Distances minimales, Matériau inflammable

ES: Distancias mínimas, Material inflamable

NL: Minimale afstand, Brandbaar materiaal

PL: Minimalne odległości, Materiał łatwopalny

IT: Distanze minime, Materiali infiammabili

FI: Minimietäisyydet, Tulenarka materiaali

DK: Minimumsafstande, Brændbart materiale

Accessories

92847	BCDF20	
92850	BCDF207016	RAL7016
92849	BCDF209005	RAL9005
92848	BCDF209010	RAL9010
16975	IHXH*	
16976	IHXL*	
477263	IHT1500SL67	1500W
477264	IHT1650SL	1650W
477265	IHT2000SL	2000W
92861	MB40407016	
92860	MB40409005	
92859	MB40409010	RAL9010
92862	MB402009010	
92864	MB402007016	RAL7016
92863	MB402009005	

*) See separate manual.

*)

SE: Se separat manual.

NO: Se egen håndbok

DE: Siehe separates Handbuch.

RU: См. отдельную инструкцию.

FR: Consultez la notice associée

ES: Consulte el manual correspondi

NL: Zie aparte handleiding.

PL: Patrz oddzielna instrukcja.

IT: Vedere il manuale specifico.

FI: Katso erillinen käyttöohje.

DK: Se separat manual.



IHXL



IHXH



BCDF



MB4040200



MB4040

Controls

477355	BPIR4
92867	IHBD3
10740	CBT



IHBD3



CBT

Technical specifications

Term IP67

Item number	Type	Heat output [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	Colour	Max. filament temperature [°C]	Weight [kg]
476775	IHT15S67	1500	230V~	6,5	Aluminium	2200	2,1
476776	IHT165S67	1650	230V~	7,2	Aluminium	2200	2,1
476778	IHT20S67	2000	230V~	8,7	Aluminium	2200	2,1
476779	IHT20B67	2000	230V~	8,7	Black, RAL 9005	2200	1,8
476780	IHT20G67	2000	230V~	8,7	Grey, RAL 7016	2200	1,8
476781	IHT20W67	2000	230V~	8,7	White, RAL 9010	2200	1,8

**EN: Heat output**

SE: Värmeeffekt
 NO: Varmeeffekt
 DE: Heizleistung
 RU: Тепловая мощность
 FR: Puissance
 ES: Potencia calorífica
 NL: Verwarmingscapaciteit
 PL: Moc grzewcza
 IT: Potenza termica
 FI: Lämmityksen teho
 DK: Varmeydelse

EN: Max. filament temperature

SE: Maximal glödtrådstemperatur
 NO: Maksimal glødetrådtemperatur
 DE: Max. Heizfadentemperatur
 RU: Макс. t нити накала
 FR: Température max. du filament
 ES: Temperatura máx. del filamento
 NL: Max. gloeidraadtemperatuur
 PL: Maks. temperatura żarnika
 IT: Temperatura max. filamento
 FI: Suurin hehkulangan lämpötila
 DK: Maks. filamenttemperatur

EN: Voltage

SE: Spänning
 NO: Spenning
 DE: Spannung
 RU: Напряжение
 FR: Tension
 ES: Tensión
 NL: Voltage
 PL: Napięcie
 IT: Tensione
 FI: Jännite
 DK: Spænding

EN: Weight

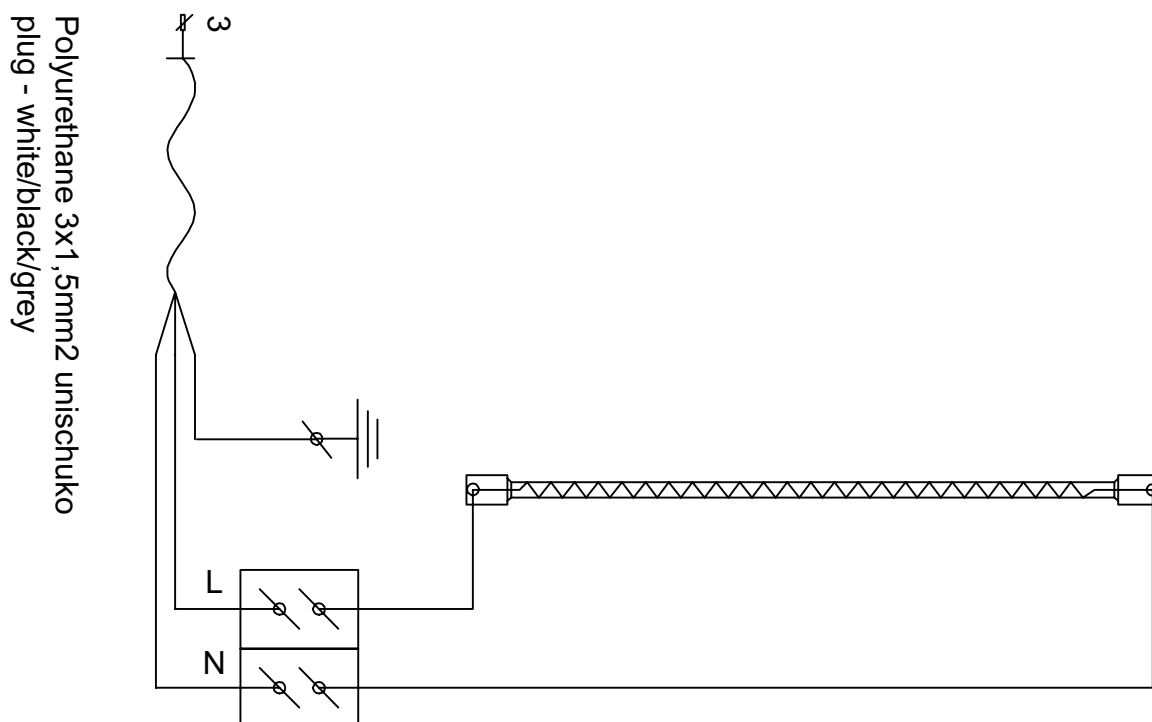
SE: Vikt
 NO: Vekt
 DE: Gewicht
 RU: Bec
 FR: Poids
 ES: Peso
 NL: Gewicht
 PL: Masa
 IT: Peso
 FI: Paino
 DK: Vægt

EN: Amperage

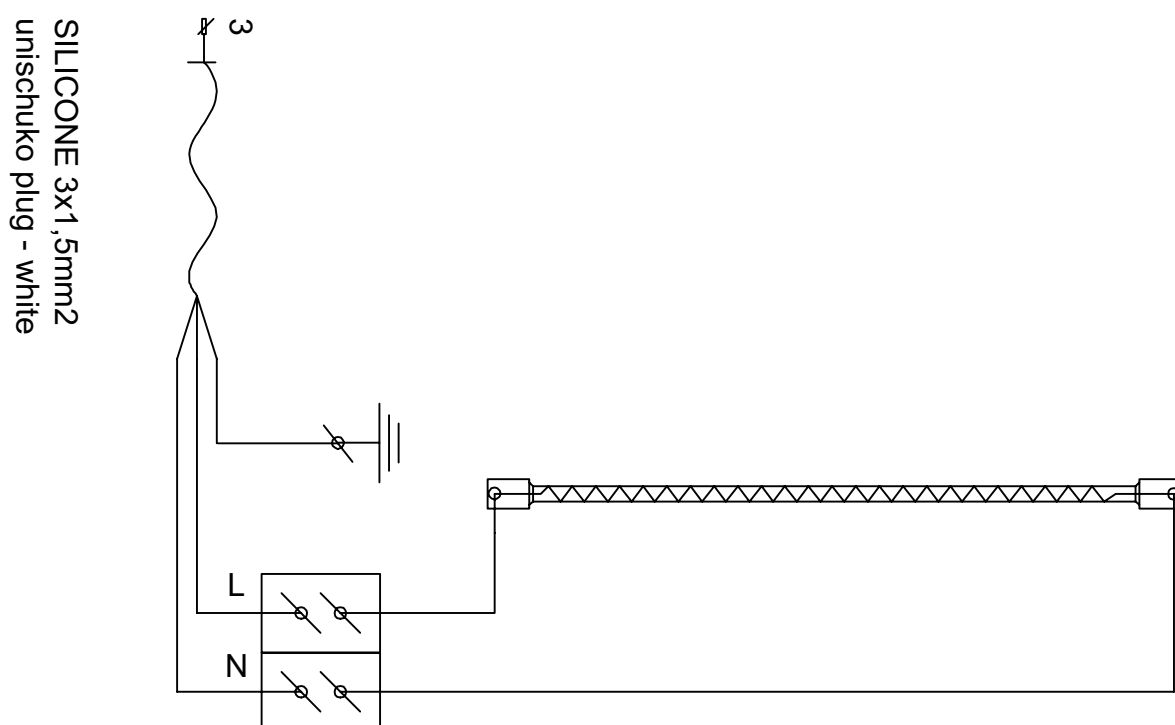
SE: Ström
 NO: Strøm
 DE: Stromstärke
 RU: Сила тока
 FR: Intensité
 ES: Intensidad
 NL: Stroomsterkte
 PL: Natężenie prądu
 IT: Corrente
 FI: Virta
 DK: Strømstyrke

Wiring diagrams

TERM IHT..B/G/W 67



TERM IHT..S 67



Installations- och bruksanvisning

Montage- och bruksanvisning

Bäste kund! Vi ber dig att innan du tar apparaten i drift noga läsa nedanstående instruktioner, som ger dig viktig information för din säkerhet och apparatens användning.

Säkerhetsföreskrifter:

- Du får enbart ansluta apparaten till ett på föreskrivet sätt installerat jordat uttag. Skulle du få problem med anslutningen ska du kontrollera, att säkringen inte är överbelastad p.g.a. andra strömförbrukande enheter. **För värmare rekommenderas en separat säkring, eventuellt en trög säkring.**
- Apparaten får enbart anslutas till växelspanning enligt märkskylten!
- Vidrör aldrig spänningsförande delar! **Livsfara!**
- Manövrera aldrig apparaten med våta händer! **Livsfara!**
- Ta aldrig apparaten i drift, om den eller nätkabeln är skadad. **Risk för skada!**
- Förvara eller använd inte lättantändliga ämnen eller sprejer i närheten av apparat i drift. **Brandfara!**
- Använd inte apparaten i lättantändlig atmosfär (t ex i närheten av brännbara gaser eller sprejburkar)! **Explosions- och brandfara!**
- **OBS!** För inte in några främmande föremål i apparatens öppningar! **Risk för personskada (elektrisk stöt)** och skada på apparaten!
- **OBS!** Titta inte in i ljuset under längre tid!
- **OBS! Apparaten/ skyddsgallret värms upp mycket kraftigt under drift!** Placera därför apparaten på ett sådant sätt, att oavsiktlig beröring är utesluten. **Risk för brännskada!**
- Lägg inga klädesplagg, handdukar eller liknande över apparaten för att torka! **Risk för överhettning och brand!**
- Inställningsvinkeln får inte ändras under drift! **Risk för brännskada!** Låt apparaten svalna innan du ändrar inställningen.
- Enbart under uppsikt är det tillåtet för barn och personer under inflytande av läkemedel att använda apparaten! Se till att barn inte får några tillfällen att leka med elektrisk utrustning!
- Kontaktuttaget måste alltid vara tillgängligt för att möjliggöra snabb urdragnings av

nätkontakten.

- Bruksanvisningen utgör en del av apparaten och ska förvaras omsorgsfullt! Vid ägarbyte måste anvisningarna följa med apparaten!
- Låt apparaten svalna innan du bär den och ställer undan den för förvaring!
- Denna apparat kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga, och av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, under förutsättning att de övervakas eller att de får anvisningar angående säker användning av apparaten och dess inneboende faror. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och underhåll skall utföras av användaren och får inte utföras av barn utan övervakning.
- Håll barn under 3 års ålder på avstånd från apparaten eller övervaka dem noga.
- Barn mellan 3 och 8 års ålder får endast sätta på och stänga av apparaten om den är placerad eller installerad på den normala användningsplatsen och barnen övervakas noga och instrueras om säker användning av apparaten och de risker som finns.
- Barn mellan 3 och 8 års ålder får inte sätta i stickproppen, ställa in, rengöra eller underhålla apparaten.

WARNING: Vissa delar av apparaten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om det finns barn eller känsliga personer i närheten.

Placering

- Värmaren är bl. a. lämplig för väggdrift med fast anslutning och måste monteras **minst 1,8 m** över golv!
- Apparaten får enbart tas i drift, om den har monterats **vågrätt**. Det är likaså tillåtet att montera värmaren i taket.
- Avståndet mellan skyddsgallret och brännbara föremål (t ex draperier, väggar och andra byggnadsdetaljer) måste uppgå till **minst 150 cm**.
- Apparaten får enbart monteras på och under icke brännbara material.
- Placera resp. fäst aldrig apparaten direkt under ett vägguttag!
- **Eftersom apparaten avger strålningsvärme, ska du se till att det inte finns några saker, t ex möbler, mellan apparaten och de personer resp. föremål,**

som ska värmas!

- **Om värmaren monteras i taket får den inte monteras vinkelrätt mot marken.**

Nätkabel:

- Nätkabeln får inte komma i beröring med heta delar av apparaten!
- Dra aldrig loss kontakten ur uttaget med hjälp av kabeln! Flytta aldrig apparaten genom att dra i kabeln och använd inte kabeln för att bära apparaten!
- Linda inte kabeln kring apparaten! Använd inte apparat med pålindad kabel!
- Kläm inte fast kabeln, dra den inte över vassa kanter, ovanför varma spisplattor eller öppen låga!

Montage:

- Montage och anslutning av apparaten får endast utföras av kompetent fackpersonal. Innan elektriska arbeten påbörjas ska installationen vara spänningslös!
- Vid montering av apparaten ska du tänka på var dolda ledningar finns dragna. Var försiktig när du gör borrhål! **Ta inte apparaten i drift förrän den är färdigmonterad.**

Idrifttagning:

- Efter inkoppling i samband med första idrifttagning och efter längre driftsuppehåll kan du under en kort tid känna en viss lukt.

Rengöring:

- Koppla först bort apparaten från nätet.
 - Sedan det svalnat går det att gnida av höljet torrt.
 - Vidrör inte kvartsstavarna med fingrarna, eftersom du annars kan få fläckar och förstöring.
 - Reflektorn bör regelbundet rengöras utvändigt med en pensel.
 - Använd inga skavande och frätande rengöringsmedel!
 - Doppa aldrig ned apparaten i vatten!
- Livsfara!**

Bortskaffande:

Förpackning

Förpackningsmaterialen är valda med hänsyn till miljön och är därför återvinningsbara.

Hantering av uttjänt produkt

Symbolen nedan innebär att denna produkt kan innehålla, för funktionen nödvändiga men



för miljön skadliga ämnen och får därför inte slängas bland vanliga hushållssopor när den inte längre används, utan skall lämnas till en återvinningsstation.

Närmare information om var och hur återvinning skall ske kan fås av de lokala myndigheterna eller där produkten köptes.

Kundservice:

- Det är enbart tillåtet för auktoriserad fackpersonal att utföra reparationer och ingrepp i apparaten! OBS! Obehöriga ingrepp leder till förlust av alla garantianspråk.
- Genom icke fackmässigt utförda reparationer kan betydande risker uppstå för användaren!



Main office

Frico AB
Industrivägen 41
SE-433 61 Sävedalen
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00
mailbox@frico.se
www.frico.net

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.net**

